

# Năm Học Mới = Khám Sức khỏe Thường niên Medicaid có thể giúp quý vị

## Trẻ em có thể Medicaid có thể đi bác sĩ hoặc nha sĩ khám miễn phí

Mỗi năm con của quý vị phải đến bác sĩ gia đình để khám sức khỏe.

### Khám sức khỏe thường niên gồm những gì ?

- Kiểm tra sức khỏe tổng quát, bao gồm cả khám mắt và tai
- Cập nhật tất cả những việc chủng ngừa và thử nghiệm cần thiết
- Điền phiếu sức khỏe để đăng ký đi học
- Bác sĩ sẽ trả lời những thắc mắc của phụ huynh về sự tăng trưởng của con trẻ

### Tôi phải làm gì để lấy hẹn cho con tôi khám sức khỏe thường niên ?

- Gọi điện thoại cho văn phòng bác sĩ gia đình
- Để biết bác sĩ gia đình của con mình là ai, gọi điện cho số Dịch vụ Phục vụ Khách hàng “Customer Service” ở trên thẻ Medicaid, Chartered, Unison, hoặc HSCSN

Mỗi 6 tháng con của quý vị còn cần đi Nha sĩ để được kiểm tra và tẩy răng.

### Nha sĩ sẽ làm những gì ?

- Tẩy rửa toàn bộ răng và kiểm tra tình hình sâu răng
- Bọc lớp bảo vệ trên những răng hàm, điều này đặc biệt quan trọng cho trẻ em từ 8 đến 14 tuổi
- Trám răng nếu có chỗ sâu
- Dạy trẻ em cách chà răng và dùng chỉ cọ răng
- Nha sĩ sẽ trả lời mọi thắc mắc về răng và hàm

### Tôi phải làm gì để lấy hẹn với Nha sĩ cho con tôi khám răng ?

- Gọi điện thoại cho Dịch vụ Trợ giúp Nha khoa ở số 1-866-758-6807



Nếu quý vị cần thêm thông tin, xin gọi cho Kiểm tra viên của Dịch vụ Y tế DC qua số 1-877-685-6391

Nếu không có bảo hiểm y tế cho quý vị hoặc cho con cái, Medicaid hay DC HealthCare Alliance có thể trợ giúp. Điều kiện là quý vị phải cư trú chính thức tại DC và có lợi tức thấp (thí dụ cho gia đình 3 người thì chỉ được có từ \$4,578 một tháng trở xuống). Để có thông tin đầy đủ xin liên lạc với văn phòng IMA qua số 202-724-5506.

Nộp đơn xin, mời xem các trang kế tiếp

## Làm sao để đăng ký xin Medicaid hoặc Alliance (hưởng dịch vụ Y tế Miễn phí)

**1.Điền đơn.** Quý vị có thể lấy đơn này ở bất cứ Văn phòng Quản lý Lợi tức (IMA) nào. Xin gọi số 202-724-5506 để biết văn phòng IMA phục vụ cho vùng quý vị cư trú. Đơn này cũng có trên mạng Internet ở địa chỉ <http://dhs.dc.gov> dưới đề mục “Public Assistance Benefits.” Trên trang 9 của đơn này có danh sách những giấy tờ quý vị cần mang theo để chứng minh các thông tin quý vị ghi trong đơn là thật.

**2.Dem đơn và các giấy tờ cần thiết đến Trung tâm Dịch vụ IMA.** Cơ quan này sẽ đóng dấu một trang trong đơn và cho quý vị giữ trang đó để làm bằng chứng là cơ quan đã có nhận đơn của quý vị.

- Nếu quý vị mang theo tất cả giấy tờ cần thiết đến Trung tâm Dịch vụ, IMA sẽ chụp bản sao và trả giấy tờ gốc cho quý vị. Tiến trình nộp đơn sẽ nhanh hơn nếu quý vị có sẵn mọi thứ cần thiết cùng với đơn xin.
- Nếu quý vị thiếu giấy tờ nào đó thì IMA sẽ trao cho một danh sách những tài liệu mà quý vị cần bổ sung.
- Nếu quý vị hay người trong gia đình có hoá đơn y tế chưa trả được thì cho IMA biết. Những hoá đơn đó *có thể* sẽ được thanh toán nếu quý vị được chấp thuận cho hưởng dịch vụ y tế miễn phí.

**3.IMA có thời hạn duyệt đơn xin tối đa là 45 ngày** để quyết định cho quý vị hưởng Medicaid hoặc Alliance hay không. Nếu họ chấp thuận thì quý vị sẽ nhận được thư báo cho biết thời điểm dịch vụ trợ giúp y tế bắt đầu. Thông thường là ngày đầu tiên của tháng mà quý vị nộp đơn xin.

**4.Bước tiếp theo cho nhiều người là chọn một chương trình y tế.** Vài ngày sau khi quý vị nhận được thư chấp thuận của IMA, quý vị sẽ nhận được một thư nữa, có thể là của một chương trình cung cấp dịch vụ y tế hay của một công ty có tên “Houston Associates”. Họ đều cộng tác với chương trình Medicaid của DC.

- Nếu quý vị được hưởng Medicaid, quý vị sẽ có 30 ngày để chọn một chương trình y tế. Cho đến khi quý vị chọn xong thì Medicaid sẽ trả tiền khám bệnh cho bác sĩ theo căn bản chi trả khi cần dùng.
- Nếu quý vị được cho hưởng Alliance thì sẽ được chỉ định một chương trình y tế, nhưng quý vị vẫn có quyền chọn một chương trình khác nếu muốn.

Nếu quý vị nằm trong diện Medicaid fee-for-service, tức chi trả khi cần dùng, thì quý vị sẽ nhận được một thư giải thích làm sao để được chăm sóc sức khoẻ.

**5.Đừng quên khám sức khoẻ thường kỳ!** Điều này rất quan trọng cho cả người lớn và trẻ em. Đừng quên mang theo tất cả các thẻ bảo hiểm y tế khi đi khám.

Mẫu duyệt tháng 1 năm 2010. Mẫu phân phát này không ghi đầy đủ tất cả mọi trường hợp được hưởng Medicaid; nếu cần thêm thông tin xin gọi số 202-724-5506.

### Những giấy tờ tài liệu cần nộp chung với đơn xin:

	<b>Medicaid</b>	<b>Alliance</b>
Lợi tức	Những bản sao chi phiếu lương (paystubs) gần nhất; những giấy tờ chứng minh lợi tức của tình trạng hồi hưu, tàn phế hay Bồi thường Thương tật công nhân (WorkComp); phiếu chi trả tiền hưu bổng; hoặc bản sao giấy khai thuế năm trước hoặc mẫu W2 vắn vắn.	Giống như xin Medicaid.
Tài sản	Không cần thiết đối với phụ nữ đang mang thai, trẻ em hay người giám hộ trẻ em. Đối với người cao niên hoặc tàn tật, cần giấy chứng minh số tài khoản ngân hàng và chứng thật mọi nguồn lợi tức và tài sản khác.	Những giấy tờ liên quan đến đến tài khoản ở ngân hàng vắn vắn.
Cư trú tại DC	Bằng lái xe hay thẻ căn cước do DC cấp; hợp đồng thuê nhà, biên nhận tiền thuê nhà; giấy tờ sở hữu bất động sản tại DC; hợp đồng bảo hiểm nhà đất cho căn hộ tại DC; giấy tính thuế bất động sản tại DC, hoá đơn điện, nước, ga, truyền hình cáp hay điện thoại; check lương có ghi địa chỉ tại DC và khấu trừ thuế DC trong vòng 30 ngày qua; hay thẻ đăng ký bầu cử tại DC.	Giống như xin Medicaid, hay một loại giấy tờ chứng minh có nơi cư trú chính thức tại DC.
Số thẻ An sinh Xã hội SSN	Thẻ An sinh Xã hội; giấy tờ thuế hay lương bổng, hoặc bằng lái xe DC có ghi số An sinh Xã hội của quý vị.	Giống như xin Medicaid, dù không bắt buộc.
Tình trạng Di trú	Thẻ Cho phép Làm việc tại Hoa Kỳ, thẻ I-94, Chiếu Khán hoặc Thông hành, hay những giấy tờ khác do cơ quan Di trú cấp	Giống như xin Medicaid, dù không bắt buộc.
Các giấy tờ bảo hiểm y tế khác	Thẻ bảo hiểm sức khoẻ nếu quý vị có dịch vụ y tế khác.	Alliance không chấp thuận cấp cho những ai đã có bảo hiểm sức khoẻ khác.

**Mẫu duyệt tháng 1 năm 2010. Mẫu phân phát này không ghi đầy đủ tất cả mọi trường hợp được hưởng Medicaid; nếu cần thêm thông tin xin gọi số 202-724-5506.**